

# Desinfeksjons- og rengjøringsmidler for ultral lydssystemer og transdusere



# Innhold

<b>1</b>	<b>Les dette først.....</b>	<b>5</b>
	Advarselssymboler.....	7
	Kundekommentarer.....	7
	Kundeservice.....	8
	Standarder for brukerinformasjon.....	8
<b>2</b>	<b>Sikkerhet.....</b>	<b>11</b>
	Advarsler og forsiktighetsregler.....	11
	Eksposering for glutaraldehyd.....	13
<b>3</b>	<b>Desinfeksjons- og rengjøringsmidler.....</b>	<b>15</b>
	Desinfeksjons- og rengjøringsmidler for systemoverflater.....	15
	Retningslinjer for bruk av AER (Automated Endoscope Reprocessor) på TEE-transdusere.....	18
	Desinfeksjonsmidler og rengjøringsmidler for transdusere.....	19
	Desinfeksjonsmidlers kompatibilitet etter transdusernavn.....	19
	Transdusere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel.....	25
	Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler.....	28



# 1 Les dette først

Denne håndboken inneholder en oversikt over desinfeksjons- og rengjøringsmidler som er kompatible med Philips-ultralydssystemer og -transdusere. Informasjonen i denne håndboken gjelder følgende ultralydssystemer:

- Affiniti-serien
- ClearVue-serien
- CX30
- CX50
- EPIQ-serien
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11-serien
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (distribueres av B. Braun)

For informasjon om Philips-ultralydssystemer eller -transdusere som ikke er nevnt spesielt i dette dokumentet, se systemets *brugerhåndbok*, som inneholder informasjon som gjelder spesielt for systemet og transduserne.

Følg alltid produsentens instruksjoner når du bruker desinfeksjons- og rengjøringsmidler.

Det finnes et stort antall tilgjengelige produkter for rengjøring og desinfeksjon, og det er derfor ikke mulig å presentere en komplett liste. Hvis du er usikker på om et bestemt produkt er egnet, kan du kontakte Philips-representanten for å få mer informasjon.

Du finner instruksjoner for rengjøring og desinfeksjon av ultralydssystemer og transdusere i *Stell og rengjøring av ultralydssystemer og transdusere* (inkludert i systemdokumentasjonen) eller på webområdet "Transducer and System Care":

[www.philips.com/transducercare](http://www.philips.com/transducercare)

Du finner en liste over transdusere som systemet støtter, i systemets *brukerhåndbok*, som inneholder informasjon som gjelder spesielt for ditt system og dine transdusere.

For mer informasjon:

- I Nord-Amerika kan du ringe Philips på 800-722-9377.
- Utenfor Nord-Amerika – kontakt den lokale Philips-representanten.
- Gå inn på webområdet "Transducer and System Care":

[www.philips.com/transducercare](http://www.philips.com/transducercare)

Dette dokumentet og den tilhørende informasjonen er konfidensiell og tilhører Philips Healthcare ("Philips") og kan ikke reproduseres, kopieres helt eller delvis, tilpasses, endres, gjengis til andre eller spres uten skriftlig tillatelse fra juridisk avdeling hos Philips. Dette dokumentet er tiltenkt brukt av kunder, og det er lisensiert til dem som en del av deres kjøp av Philips-utstyr, eller det skal innfri regulatoriske krav pålagt av FDA i henhold til 21 CFR 1020.30 (og eventuelle tillegg til denne) og andre lokale regulatoriske krav. Det er strengt forbudt for uautoriserte personer å bruke dette dokumentet.

Philips utsteder dette dokumentet uten garantier av noe slag, verken implisitt eller eksplisitt, inkludert, men ikke begrenset til, implisitte garantier om salgbarhet og egnethet til et bestemt formål.

Philips har arbeidet for å sikre at dette dokumentet er nøyaktig. Philips påtar seg imidlertid ikke noe ansvar for feil eller utelatelser og forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten varsel på sine produkter for å forbedre pålitelighet, funksjon eller konstruksjon. Philips kan når som helst gjøre forbedringer eller endringer på produktene eller programmene som beskrives i dette dokumentet.

Uautorisert kopiering av dette dokumentet kan, i tillegg til å krenke opphavsretten, redusere Philips' evne til å gi nøyaktig og oppdatert informasjon til brukere.





"xMATRIX" er et varemerke som tilhører Koninklijke Philips N.V.

Navn på produkter produsert av andre enn Philips, kan være varemerker for de respektive eierne.

## Advarselssymboler

Systemet kan bruke følgende advarselssymboler. Når det gjelder andre symboler som brukes i systemet, se delen "Sikkerhet" i *brugerhåndboken* for systemet.

### Advarselssymboler

Symbol	Beskrivelse
	Identifiserer en forsiktighetsregel.
	Farlig spenning: Viser ved siden av høyspenningskoblinger og angir spenning over 1000 V AC (600 V AC i USA).
	Identifiserer ESD-følsomhet (elektrostatisk utladning) på en kontakt som ikke er testet slik det er angitt i IEC 60601-1-2. Ikke ta på de eksponerte kontaktpinnene. Berøring av eksponerte pinner kan føre til elektrostatisk utladning, noe som igjen kan føre til skade på produktet.
	Angir at brukeren skal se i instruksjonene for bruk for sikkerhetsinformasjon.

## Kundekommentarer

Hvis du har spørsmål om brukerinformasjonen eller hvis du oppdager feil i den, kan du ringe Philips på 800-722-9377 hvis du befinner deg i USA. Hvis du befinner deg utenfor USA, kan du ringe din lokale Philips-kundeservicerepresentant.

## Kundeservice

Kundeservicerepresentanter finnes over hele verden og kan svare på spørsmål og gi veiledning og service. Kontakt den lokale representanten for Philips hvis du har behov for hjelp. Du kan også kontakte det følgende kontoret for henvisning til en kundeservicerepresentant, eller du kan gå til Philips Healthcares "kontakt oss"-nettsted:

[www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd](http://www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd)

Philips Ultrasound, Inc.

22100 Bothell Everett Hwy, Bothell, WA 98021-8431, USA

800-722-9377

## Standarder for brukerinformasjon

Brukerinformasjonen for produktet bruker følgende typografiske standarder, som skal gjøre det enklere å finne og forstå informasjon:

- Alle prosedyretrinn er nummererte, og alle underprosedyretrinn er markert med bokstaver. Du må fullføre trinnene i den rekkefølgen de presenteres, for at prosedyren skal bli vellykket.
- Punktlistor angir generell informasjon om en bestemt funksjon eller prosedyre. De angir ikke en sekvensiell prosedyre.
- Venstre side av systemet er til venstre for deg når du står foran og vendt mot systemet. Systemets front er nærmest deg når du betjener det.
- Både transdusere og stavprober blir referert til som transdusere med mindre forskjellen er viktig for betydningen av teksten.

Informasjon som er svært viktig for sikker og effektiv bruk av produktet, vises i brukerinformasjonen på følgende måte:





**ADVARSEL**

Advarsler inneholder informasjon som er svært viktig for din, operatørens og pasientens sikkerhet.



**FORSIKTIG**

Forsiktighetsregler inneholder informasjon om måter du kan skade produktet på, og dermed gjøre garantien eller servicekontrakten ugyldig, eller måter du kan miste pasient- eller systemdata på.

**MERK**

Merknader gjør deg oppmerksom på viktig informasjon som vil hjelpe deg med å bruke produktet på en mer effektiv måte.



## 2 Sikkerhet

Les informasjonen i denne delen for å trygge sikkerheten for alle personer som bruker og vedlikeholder ultralydutstyr og alle pasienter som blir undersøkt, og for å sikre kvaliteten til systemet og dets ekstrautstyr.

### Advarsler og forsiktighetsregler

Når du bruker rengjørings- og desinfeksjonsmidler, må du følge disse advarslene og forsiktighetsreglene:



#### ADVARSEL

**Ikke alle desinfeksjonsmidler er effektive mot alle typer kontaminering. Påse at desinfeksjonsmiddeltypen passer til de angitte systemet eller transduseren, og at løsningsstyrken og kontaktvarigheten er riktig i forhold til tiltenkt klinisk bruk.**



#### ADVARSEL

**Desinfeksjonsmidler anbefales på grunn av midlenes kjemiske kompatibilitet med produktmaterialene, ikke på grunn av den biologiske effektiviteten. Du kan finne informasjon om den biologiske virkningsgraden til et desinfeksjonsmiddel ved å lese retningslinjene og anbefalingene fra produsenten av middelet, U.S. Food and Drug Administration og U.S. Centers for Disease Control.**



#### ADVARSEL

**Hvis du bruker en ferdigblandet løsning, må du kontrollere utløpsdatoen for løsningen.**

**ADVARSEL**

Graden av desinfeksjon som er nødvendig for en enhet, avhenger av hva slags vev enheten kommer i kontakt med ved bruk. Påse at desinfeksjonsmiddeltypen passer til transdusertypen og transduserens bruksområde. Du finner informasjon om krav til desinfeksjonsnivå i håndboken *Stell og rengjøring av ultralydssystemer og transdusere* eller på webområdet "Transducer and System Care" ([www.philips.com/transducercare](http://www.philips.com/transducercare)). Du finner mer informasjon om dette i instruksjonene på desinfeksjonsmiddeletiketten og i anbefalingene fra Association for Professionals in Infection Control, U.S. Food and Drug Administration og U.S. Centers for Disease Control.

**ADVARSEL**

Du må alltid bruke hansker og beskyttelsesutstyr for øynene ved rengjøring, desinfeksjon eller sterilisering av utstyr.

**FORSIKTIG**

Bruk av ikke-anbefalte desinfeksjonsmidler, feil væskestyrke, eller for dyp eller for langvarig nedsenking av transduseren, kan skade eller misfarge transduseren og vil føre til annullering av transdusergarantien.

**FORSIKTIG**

På transdusere med USB kontakter er transduserhuset og -linsen (akustisk vindu) de eneste delene som kan rengjøres med isopropylalkohol. På ikke-TEE-transdusere er kontakthuset og transduserhuset og -linsen de eneste delene som kan rengjøres med isopropylalkohol. På TEE-transdusere er kontakthuset og kontrollhuset de eneste delene som kan rengjøres med isopropylalkohol. Påse at løsningen bare inneholder 70 % alkohol eller mindre. Ikke rengjør noen annen del av en transduser med isopropylalkohol (inkludert kabler, USB-kontakter eller strekkavlastning), siden det kan skade disse delene av transduseren. Slik skade dekkes ikke av garantien eller servicekontrakten.

## Eksposering for glutaraldehyd

OSHA (United States Occupational Safety and Health Administration) har utstedt en bestemmelse som omfatter nivåer for akseptabel eksponering for glutaraldehyd i arbeidsomgivelsene. Philips selger ikke glutaraldehydbaserte desinfeksjonsmidler sammen med sine produkter, men denne typen desinfeksjonsmiddel anbefales imidlertid for desinfeksjon av transdusere som brukes i intraoperative prosedyrer, TEE-, endokavitets-, nålestyrings- og biopsiproedyrer.

For å redusere mengden glutaraldehyddamp i luften må du brukes et tildekket eller ventilert nedsenkingskar. Slike systemer er kommersielt tilgjengelig. Den mest oppdaterte informasjonen om desinfeksjonsprodukter og Philips-transdusere finnes på Philips' webområde "Transducer and System Care":

[www.philips.com/transducercare](http://www.philips.com/transducercare)



## 3 Desinfeksjons- og rengjøringsmidler

Stoffet nedenfor inneholder en oversikt over desinfeksjons- og rengjøringsmidler som er kompatible med Philips-ultralydsystemet og -transduserne.

### Desinfeksjons- og rengjøringsmidler for systemoverflater

Kompatibiliteten til et desinfeksjons- og rengjøringsmiddel varierer med gjenstanden det blir brukt på.

#### Lumify-systemer

Du har ansvaret for å rengjøre og desinfisere enheten korrekt i samsvar med enhetsprodusentens instruksjoner og institusjonens retningslinjer for rengjøring og desinfeksjon av medisinsk utstyr.

#### Alle systemer unntatt Lumify

Produktene i tabellen nedenfor er kompatible med disse systemoverflatene:

- Eksterne plastoverflater og lakkerte overflater på system og vogn
- Systemkontrollpanel
- EKG-kabler, -avledninger og -elektroder.
- Berøringsskjermer og monitorskjermer
- Transduserkabelholderne med enkel klemmemekanisme

Rengjøringsmidler for alle overflater	Rengjøringsmidler for berøringsskjermer og monitorskjermer:	Desinfiseringsmidler for systemoverflater og berøringsskjermer
Mild såpeløsning <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mild såpeløsning<sup>1</sup></li> <li>• Rengjøringsmidler beregnet for LCD-skjermer</li> <li>• Renset vann</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70 % isopropylalkohol (IPA)</li> <li>• Opti-Cide3 (QUAT-/IPA-basert)</li> <li>• Oxivir Tb (basert på akselerert hydrogenperoksid)</li> <li>• PI-Spray II (QUAT-basert)</li> <li>• Protex spray eller servietter (kun kompatible med systemer i EPIQ-serien, Affiniti-serien og Xperius-systemer)</li> <li>• Sani-Cloth HB (QUAT-basert)</li> <li>• Sani-Cloth Plus (QUAT-/IPA-basert)</li> </ul>

1. Mild såpeløsning inneholder ingen sterke ingredienser og irriterer ikke huden. De må ikke inneholde parfyme, oljer eller alkoholer. Hånddesinfeksjonsmidler er ikke godkjent for bruk.

**FORSIKTIG**

**Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller aceton, MEK, malingstynner eller andre sterke løsemidler på systemet, periferienhetene eller transduserne.**

**FORSIKTIG**

**Ikke bruk Sani-Cloth AF3 eller Super Sani-Cloth til å desinfisere systemet.**



**FORSIKTIG**

På skjermer må du ikke bruke glassrengjøringsmidler eller produkter som inneholder blekemiddel. Tørk straks av desinfeksjonsmidler eller rengjøringsmidler for å hindre opphopning av rester.

**FORSIKTIG**

Du må ikke søle eller spraye væske inn noen systemsammenføyninger, porter eller transduserkontakter.

**FORSIKTIG**

På skjermer skal det brukes mikrofiberklut, ikke papirhåndklær.

**FORSIKTIG**

Systemoverflater og transdusere er motstandsdyktige overfor ultralydgel, alkohol og desinfeksjonsmidler, men hvis du bruker slike stoffer, må du tørke dem av for å hindre permanent skade.

Du finner instruksjoner for rengjøring og desinfeksjon av ultralydssystemer og transdusere i *Stell og rengjøring av ultralydssystemer og transdusere* eller på webområdet "Transducer and System Care":

[www.philips.com/transducercare](http://www.philips.com/transducercare)

## Retningslinjer for bruk av AER (Automated Endoscope Reprocessor) på TEE-transdusere

Du kan reprocessere Philips TEE-transdusere i en AER hvis følgende kriterier er oppfylt:

- Alle benyttede kjemikalier må være kompatible med den bestemte Philips TEE-transdusermodellen som blir repossert, og de må brukes under betingelsene som er anbefalt av AER-produsenten.
- Temperaturen under repossessing må ikke overstige 45 °C (113 °F).
- TEE-transduserhåndtaket og -kontakten må være isolert fra rengjørings- eller desinfiseringsløsningen gjennom hele repossessingen, inkludert stativ for håndtaket og tettingsmekanismer. Dette begrenser risikoen for sprut på håndtaket eller kontakten.
- Bruk av beskyttende barrierer eller enheter som er beregnet for å isolere håndtaket og kontakten slik at hele transduseren kan senkes ned helt under bruk av AER, er forbudt.
- Tørkemetoder med oppvarming skal ikke brukes.

Nedenfor finnes eksempler på AER-er som tilfredsstillere repossessingskravene for Philips TEE-transdusere. Disse AER-ene er enten spesifikt utformet for, eller har festeanordninger som støtter, repossessing av TEE-transdusere.

### Eksempler: AER-er som er kompatible med Philips TEE-transdusere

Produsent	Modell	Opprinnelsesland	Kompatibelt desinfeksjonsmiddel	Behandlingstemperatur
CS Medical	TD-100	US	TD-5	37 °C (98,6 °F)
Medivators	Advantage Plus Endoscope Reprocessing System	US	Rapicide PA	30 °C (86 °F)
CIVCO Medical Solutions	Astra TEE	US	MetriCide OPA Plus	40 °C (104 °F)
Soluscope	Serie TEE	FR	Soluscope P	40 °C (104 °F)

Du finner instruksjoner for rengjøring og desinfeksjon av TEE-transduasere med AER i *Stell og rengjøring av ultralydssystemer og transduasere* eller på webområdet "Transducer and System Care":

[www.philips.com/transducercare](http://www.philips.com/transducercare)

## Desinfeksjonsmidler og rengjøringsmidler for transduasere

Denne delen inneholder tre tabeller som gjør det mulig å finne desinfeksjons- og rengjøringsmidler som er tilgjengelige for dine transduasere.

- **«Desinfeksjonsmidlers kompatibilitet etter transduasernavn» på side 19:** Viser transduasere i alfanumerisk rekkefølge med referanser til deres kompatibilitet med desinfeksjons- og rengjøringsmidler. Finn din transduser i kolonnen Transduasernavn, og se deretter på kompatibilitetskolonnereferansen for å finne riktig kompatibilitetskolonne i **«Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler» på side 28.**
- **«Transduasere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel» på side 25:** Viser transduasere etter tilhørende kompatibilitetskolonne i **«Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler» på side 28.** Bruk denne tabellen til å få en rask oversikt over hvilke transduasere som tilhører de nummererte kompatibilitetskolonnene.
- **«Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler» på side 28:** Inneholder desinfeksjons- og rengjøringsmidler som er kompatible med Philips-transduasere. De nummererte kompatibilitetskolonnene indikerer desinfeksjons- og rengjøringsmiddelets kompatibilitet med de tilhørende transduasere. Bruk en av de to transduasertabellene til å fastslå hvilken kompatibilitetskolonne som gjelder for din transduser.

### Desinfeksjonsmidlers kompatibilitet etter transduasernavn

Denne tabellen viser transduasere i alfanumerisk rekkefølge med referanser til deres kompatibilitet med desinfeksjons- og rengjøringsmidler. Finn din transduser (og systemet, hvis det er angitt) i kolonnen Transduasernavn, og se deretter under Kompatibilitetskolonne for å

finne den aktuelle kompatibilitetskolonnen i «[Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler](#)» på side 28. Hvis system ikke er angitt, benytter alle versjoner av transduseren den samme kompatibilitetskolonnen.

Du finner en liste over transduserne som systemet ditt støtter, i systemets *brugerhåndbok*.

### Kompatibilitetsreferanser etter transdusernavn

Transdusernavn (systemnavn)	Kompatibilitetskolonne
1.9MHz CW Pencil	3
1.9MHz TCD	3
3D6-2	1
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5.0MHz CW Pencil	3
7.5MHZ Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 eller 2 <sup>†</sup>

Transdusernavn (systemnavn)	Kompatibilitetskolonne
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2

Transdusernavn (systemnavn)	Kompatibilitetskolonne
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1
L12-5 50 mm Compact (CX50)	1
L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 eller 2 <sup>†</sup>
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2

Transdusernavn (systemnavn)	Kompatibilitetskolonne
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (EPIQ)	2

Transdusernavn (systemnavn)	Kompatibilitetskolonne
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5
X8-2ti	5

### Fotnoter

† Bruk kompatibilitetskolonne 2 for C8-4v-modeller med følgende delenumre:

- Delenummer 4535611 7292x, der x er 3 eller større
- Delenummer 4535612 8750x, der x er 2 eller større
- Delenummer 4535613 1895x, der x er 1 eller større
- Delenummer 4535614 9748x, der x er 1 eller større
- Delenummer 4535614 9749x, der x er 1 eller større
- Delenummer 4535616 8452x der x er 1 eller større

Bruk kompatibilitetskolonne 1 for C8-4v-modeller med andre delenumre.

Se inni kontakthuset for å finne delenummeret.

‡ Bruk kompatibilitetskolonne 2 for L15-7io-modeller med følgende delenumre:

- Delenummer 4535614 0781x, der x er 1 eller større
- Delenummer 4535612 8750x, der x er 2 eller større

Bruk kompatibilitetskolonne 1 for L15-7io-modeller med andre delenumre.

Se inni kontakthuset for å finne delenummeret.



## Transdusere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel

Denne tabellen viser transduserne etter tilhørende kompatibilitetskolonne i «[Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler](#)» på side 28. Fargene på kolonneoverskriftene svarer også til fargen på kompatibilitetskolonnen. Hvis system ikke er angitt, benytter alle versjoner av transduseren den samme kompatibilitetskolonnen.

Du finner en liste over transduserne som systemet ditt støtter, i systemets *brugerhåndbok*.

### Transdusere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel

Transdusere (systemnavn) som dekkes av kompatibilitetskolonne 1	
3D6-2	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) <sup>2</sup>
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7.5MHZ Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22)
C8-4v <sup>1</sup>	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compact (CX50)
L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)

L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compact (CX50)	X7-2 (iE33, iU22)
Transdusere (systemnavn) som dekkes av kompatibilitetskolonne 2	
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-4 Compact (Affiniti)
BP10-5ec	L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
C5-2 (ClearVue)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) <sup>2</sup>
C6-2 Compact (Affiniti)	L18-5
C8-4v <sup>1</sup>	S4-1 (ClearVue)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compact (Affiniti)
C9-2	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v Compact	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-3v	X5-1 (EPIQ)
C10-4ec	X6-1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 (ClearVue)	
Transdusere som dekkes av kompatibilitetskolonne 3	
1.9MHz CW Pencil	

---

1.9MHz TCD

---

5.0MHz CW Pencil

---

D2cwc

---

D2tcd

---

D5cwc

---

TCD

---

Transduasere som dekkes av kompatibilitetskolonne 4

---

S7-3t

---

S8-3t

---

Transduasere som dekkes av kompatibilitetskolonne 5

---

OMNI III TEE

---

S6-2mpt

---

S7-2t

---

X7-2t

---

X8-2t

---

X8-2ti

---

Transduasere som dekkes av kompatibilitetskolonne 6

---

L10-4lap

---

Transduasere som dekkes av kompatibilitetskolonne 7

---

C9-3io

---

Transduasere som dekkes av kompatibilitetskolonne 8

---

C5-2 (Lumify, Xperius)

---

---

L12-4 (Lumify, Xperius)

---

S4-1 (Lumify)

---

## Fotnoter

---

1 Bruk kompatibilitetskolonne 2 for C8-4v-modeller med følgende delenumre:

- Delenummer 4535611 7292x, der x er 3 eller større
- Delenummer 4535612 8750x, der x er 2 eller større
- Delenummer 4535613 1895x, der x er 1 eller større
- Delenummer 4535614 9748x, der x er 1 eller større
- Delenummer 4535614 9749x, der x er 1 eller større
- Delenummer 4535616 8452x der x er 1 eller større

Bruk kompatibilitetskolonne 1 for C8-4v-modeller med andre delenumre.

Se inni kontakthuset for å finne delenummeret.

---

2 Bruk kompatibilitetskolonne 2 for L15-7io-modeller med følgende delenumre:

- Delenummer 4535614 0781x, der x er 1 eller større
- Delenummer 4535612 8750x, der x er 2 eller større

Bruk kompatibilitetskolonne 1 for L15-7io-modeller med andre delenumre.

Se inni kontakthuset for å finne delenummeret.

---

## Kompatible desinfeksjons- og rengjøringsmidler

Følgende tabell inneholder en oversikt over desinfeksjons- og rengjøringsmidler som er kompatible med transduserne som fås til Philips-ultralydssystemene. Bruk tabellene i [«Transdusere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel» på side 25](#) eller [«Desinfeksjonsmidlers kompatibilitet etter transdusernavn» på side 19](#) for å finne din transduser og dens tilhørende kompatibilitetskolonne.

**FORSIKTIG**

**På transduasere med USB kontakter er transduserhuset og -linsen (akustisk vindu) de eneste delene som kan rengjøres med isopropylalkohol. På ikke-TEE-transduasere er kontakthuset og transduserhuset og -linsen de eneste delene som kan rengjøres med isopropylalkohol. På TEE-transduasere er kontakthuset og kontrollhuset de eneste delene som kan rengjøres med isopropylalkohol. Påse at løsningen bare inneholder 70 % alkohol eller mindre. Ikke rengjør noen annen del av en transduser med isopropylalkohol (inkludert kabler, USB-kontakter eller strekkavlastning), siden det kan skade disse delene av transduseren. Slik skade dekkes ikke av garantien eller servicekontrakten.**

Basert på testing av materialkompatibilitet, produktbruksprofil og virkestoffer har Philips godkjent følgende typer av desinfeksjonsmidler med *lavt nivå* for bruk som spray eller serviett, for overflateprober (hudkontakt) og transvaginale eller transrektale prober i henhold til kompatibilitetsbegrensninger i desinfeksjonsmiddeltabellen:

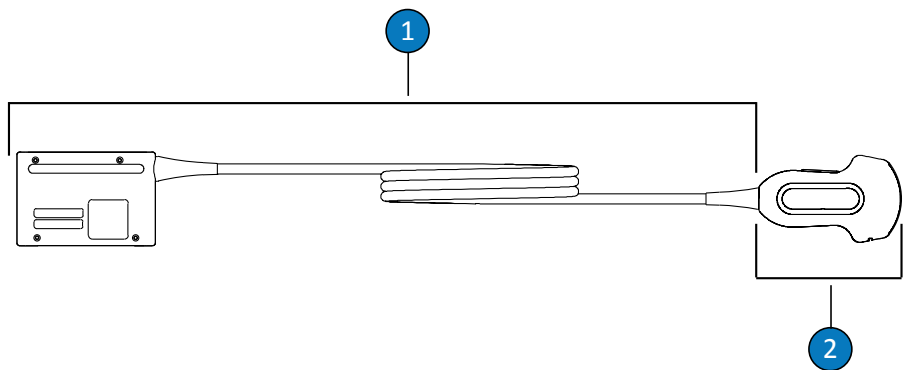
- Natriumhypoklorittbaserte (for eksempel 10 % husholdningsblekemiddel med aktivt natriumhypokloritt med ca. 0,6 %)
- KVAT.-baserte (kvaaternær ammonium) (for eksempel produkter som inneholder n-alkyl xbenzyl-ammoniumkloridløsning, der x kan være en hvilken som helst organisk funksjonell gruppe som etyl og metyl osv. Konsentrasjonen ved bruk skal være lavere enn totalt 0,8 % for alle KVAT.-midlene som er oppført)
- Akselerert hydrogenperoksid-baserte (maksimalt 0,5 % hydrogenperoksid)
- Alkohol- eller alkohol pluss KVAT.-baserte (produktets alkoholinnhold må ikke være høyere enn 70 %)
- Produkter som ikke er oppført spesielt i kompatibilitetstabellen, men som inneholder lignende virkestoffer som vist denne listen, og som er markedsført for medisinsk bruk.

Følg alltid produsentens instruksjoner når du bruker desinfeksjons- og rengjøringsmidler.

Det finnes et stort antall tilgjengelige produkter for rengjøring og desinfeksjon, og det er derfor ikke mulig å presentere en komplett liste. Hvis du er usikker på om et bestemt produkt er egnet, kan du kontakte Philips-representanten for å få mer informasjon.

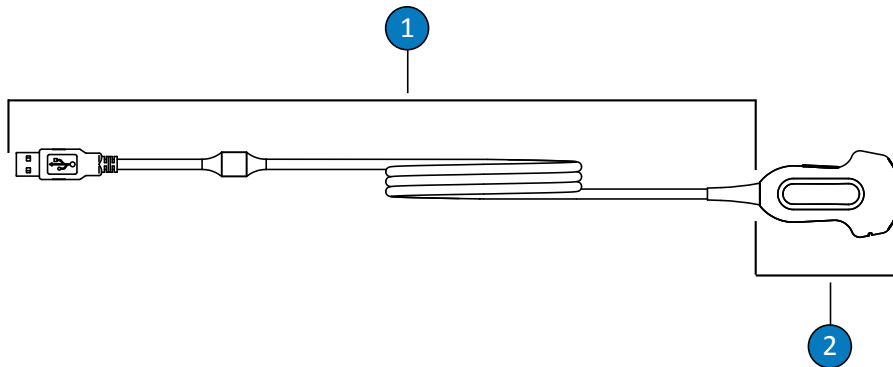
## Forklaring til tabell for desinfeksjons- og rengjøringsmidler

Opprinnelsesland	Type desinfeksjonsmiddel	Kompatibilitet
AU = Australia	CL = rengjøringsmiddel	C = Godkjent for bruk på kabelen og kontakten
CA = Canada	HLD = høynivådesinfeksjonsmiddel	(du må aldri senke ned en kontakt eller gjøre den gjennomvåt)
DE = Tyskland	ILD = desinfeksjonsmiddel med middels nivå	H = Godkjent for bruk på håndtaket og styremekanismen
ES = Spania	LLD = lavnivådesinfeksjonsmiddel	N = Ikke godkjent for bruk
FR = Frankrike	S = steriliseringsmiddel	T = Godkjent for bruk på transduseren
JP = Japan		
GB = Storbritannia		
US = USA		



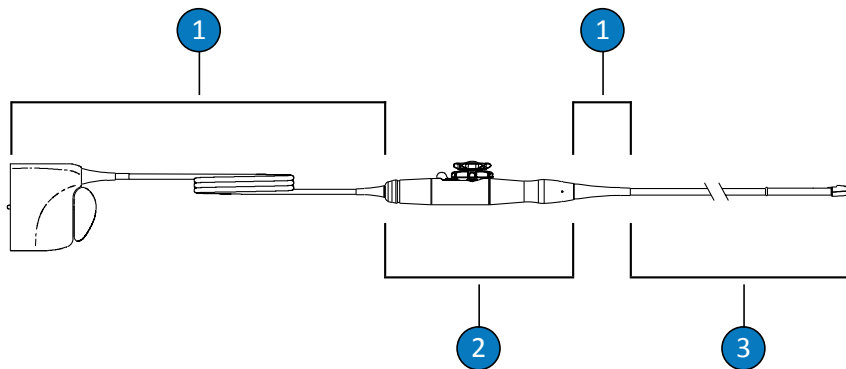
Deler på ikke-TEE-transdusere

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | C (kabel og kontakt) |
| 2 | T (transduser)       |



Ikke-TEE-transdusere (USB-tilkobling)

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | C (kabel og kontakt) |
| 2 | T (transduser)       |



Deler på TEE-transdusere

- |   |  |
|---|--|
| 1 | C (kabel, kontakt og strekkavlastninger) |
| 2 | H (håndtak og styringsmekanisme)         |
| 3 | T (Transduser og fleksibelt skaft)       |

**MERK**

Bruk tabellene i «[Transdukere oppgitt etter kompatibilitet med desinfeksjonsmiddel](#)» på side 25 eller «[Desinfeksjonsmidlers kompatibilitet etter transdukeravn](#)» på side 19 for å finne din transduser og dens tilhørende kompatibilitetskolonne.

**Kompatibilitet for desinfeksjons- og rengjøringsmidler**

Løsning	Opprinnelsesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjonsmiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
70 % isopropylalkohol	Alle	Spray/tørk	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
AbcoCide	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
AbcoCide 28	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Accel-servietter (alle typer)	CA	Tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Acecide	JP	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
Aidal Plus	AU	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Alkaspray	FR	Spray/tørk	Alkohol, alkylamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Ampholysine Basique	FR	Spray/tørk	Kvat, biguanid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Anios Clean Excel D	FR	Spray/tørk/ Senk <sup>1</sup>	KVAT, klorheksidinglucinat, surfaktant	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C



Løsning	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Aniosept Activ	FR	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
ANIOXY DM	FR	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Anioxyde 1000	FR	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Antigermix E1	FR	E1 System	UV-C	HLD	N	N	N	N	T,C,H	N	N	N
Antigermix S1	FR	S1 System	UV-C	HLD	T,C <sup>2</sup>	T,C <sup>2</sup>	N	N	N	N	T,C	T,C
Bacillol 30- skum	DE	Spray/tørk	Alkohol, alkylamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Banicide Plus	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Blekemiddel (0,6 % NaOCl maks.)	Alle	Spray/tørk	Natriumhypoklori tt	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Tørk	Alkohol, KVAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidex	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex 7	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex OPA	US	Senk <sup>1</sup>	Ortho- ftalaldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex PAE 14J	FR	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex Plus	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cleanisept- servietter	DE	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell Sporicidal- servietter	UK	Tørk	Pereddiksyre, surfaktant	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C

Løsning	Opprinnelsesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjonsmiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Clinell-universaldesinfeksjonsservietter	UK	Spray/tørk	Kvat, biguanid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner	US	Spray/tørk	Natriumhypokloritt	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Clorox Healthcare Hydrogen Peroxide Cleaner-desinfeksjonsmidler	US	Spray/tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Combi-Instruments-N	DE	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd-formacetal-blanding	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Descoton Extra	DE	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Dispatch	US	Spray/tørk	Natriumhypokloritt	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Endosporine	FR	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Enzol	US	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T

Løsning	Opprinnelsesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjonsmiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Epizyme Rapid	AU	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Gigasept FF (ny)	DE	Senk <sup>1</sup>	Succinylaldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	N	T,C	T
Gigasept PA	DE	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Gigasept PAA-konsentrat	DE	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Hibiclens (4 % maks.)	US	Forh.rengj.	Klorheksidinglucolat	CL	T,C	T,C	T	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C
Incidin	DE	Spray/tørk	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Spray/tørk	Hydrogenperoksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyWipe (S)	DE	Spray/tørk	Hydrogenperoksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Spray/tørk	Hydrogenperoksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam (S)	DE	Spray/tørk	Hydrogenperoksid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin Rapid	DE	Spray/tørk	KVAT, glutaraldehyd	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Incidur Spray	DE	Spray/tørk	Alkohol, KVAT, aldehyd	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Instruzyme	FR	Forh.rengj.	Enzymer, KVAT, biguanid	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Løsning	Opprinnelsesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjonsmiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Klenzyme	US	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Senk <sup>1</sup>	Aldehydfrigjøring	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Korsolex Extra	FR	Senk <sup>1</sup>	KVAT, aldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Korsolex PAE	FR	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Matrix-biofilmfjerner	AU	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MedDis	UK	Senk <sup>1</sup>	KVAT, sulfamidtsyre	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medistel	UK	Senk <sup>1</sup>	KVAT, sulfamidtsyre	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medizyme	AU	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MetriCide	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide 28	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide OPA Plus	US	Senk <sup>1</sup>	Ortho-ftalaldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide Plus 30	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriZyme	US	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T

Løsning	Opprinnel sesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjon smiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
mikrozid PAA- servietter	DE	Tørk	Pereddiksyre	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Mildt såpevann <sup>4</sup>	Alle	Forh.rengj.	Surfaktant	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Milton	AU	Spray/tørk	Natriumhypoklori tt	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Senk <sup>1</sup>	N-duopropenid, alkylamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
neodisher endo CLEAN / neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	Surfaktant, pereddiksyre	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Neodisher endo DIS aktiv	DE	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Olympic- pereddiksyre	UK	AER	Pereddiksyre	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C	T
Omnicide 14NS	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Omnicide 28	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
OPAL	AU	Senk <sup>1</sup>	Ortho- ftalaldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Opti-Cide3	US	Spray/tørk	Alkohol, KVAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

Løsning	Opprinnelsesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjonsmiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Oxivir (alle typer)	US	Tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Senk <sup>1</sup>	Oksyngener.	HLD	N	T,C	N	T <sup>3</sup>	T	T	T,C	T
PeraSafe	UK	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Perascope	UK	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Perastel	UK	AER/senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
PerCept (alle typer)	CA	Tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Phagozyme ND	FR	Forh.rengj.	Enzymer, KVAT	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
PI-Spray (tidligere T-Spray)	US	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (tidligere T-Spray II)	US	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
ProCide-D Plus	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Prolystica 2X	US	Forh.rengj.	Enzymer, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T

Løsning	Opprinnelsesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjonsmiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Protex-desinfeksjonsmiddel (alle typer)	US	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Kvaternær ammonium (0,8 % aktiv maks.)	Alle	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Rapicide	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide OPA	US	Senk <sup>1</sup>	Ortho-ftalaldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide PA	US	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Senk <sup>1</sup>	Hydrogenperoksid	HLD	T,C	T,C	N	T <sup>3</sup>	T	T	N	T
Rivascop	FR	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Salvanios pH 10	FR	Spray/tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Active	DE	Tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Tørk	Natriumhypokloritt	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C

Løsning	Opprinnelsesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjonsmiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sani-Cloth CHG 2 %	UK	Spray/tørk	Alkohol, klorheksidinglucolat	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Tørk	KVAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Plus	US	Tørk	Alkohol, KVAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Aktiv	DE	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Easy	DE	Senk <sup>1</sup>	Pereddiksyre	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Plus	DE	Senk <sup>1</sup>	Glukoprotamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Soluscope P	FR	AER	Pereddiksyre	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Steranios 2 %	FR	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sterrad 100S	US	Reprosess. (S)	Hydrogenperoksid	S	N	N	N	N	N	T,C,H	T,C	N
Super Sani-Cloth	US	Tørk	Alkohol, KVAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	TD-100-reprocessor	Glutaraldehyd	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
Tristel Duo	UK	Skum/serviett	Kloridioksid	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T,C
Tristel Fuse for Stella	UK	Stella System	Kloridioksid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Tristel Multi-Shot	UK	Senk <sup>1</sup>	Kloridioksid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T



Løsning	Opprinnelsesland	Kvalifisert bruk	Virkestoff	Type desinfeksjonsmiddel	Kompatibilitetskolonner							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Tørk	Klordioksid	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Tristel Trio-servietter / Tristel Trio Trace	UK	Forrengjørings-, sporicidal-, skylleserviett	Enzymer, surfaktant, klordioksid	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Trophon EPR	AU	Trophon EPR-reprocessor	Hydrogenperoksid	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	N
Vaposeptol	FR	Spray/tørk	Alkohol, biguanid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Tørk	Hydrogenperoksid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide -01	US	Senk <sup>1</sup>	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Wip'Anios	FR	Tørk	Alkohol, KVAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

1. Du må aldri senke ned en kontakt eller gjøre den gjennomvåt. Disse produktene kan brukes i automatiske endoskopreprosessorer (AER) i henhold til prosedyrene i dokumentet *Stell og rengjøring av ultralydssystemer og transduasere*.
2. Antigermix S1 er ikke godkjent for 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, VL13-5 eller VL13-5 Compact.
3. Oxygenon-I og Revital-Ox Resert XL HLD kan gi en lett fargeendring på det fleksible skaftet til S7-3t- og S8-3t-transduaseren. Denne fargeendringen har ingen innvirkning på enhetens sikkerhet eller ytelse.
4. Mild såpeløsning inneholder ingen sterke ingredienser og irriterer ikke huden. De må ikke inneholde parfyme, oljer eller alkoholer. Hånddesinfeksjonsmidler er ikke godkjent for bruk.

## Philips Healthcare er en del av Royal Philips

[www.philips.com/healthcare](http://www.philips.com/healthcare)  
[healthcare@philips.com](mailto:healthcare@philips.com)



### Produsentens adresse

Philips Ultrasound, Inc.  
22100 Bothell Everett Hwy  
Bothell, WA 98021-8431  
USA



© 2017 Koninklijke Philips N.V.

Alle rettigheter forbeholdt. Kopiering eller overføring av hele eller deler av innholdet, uansett form eller måte, elektronisk, mekanisk eller annet, er forbudt uten skriftlig forhåndsgodkjennelse fra rettighetshaver.

Publisert i USA  
4535 619 13211\_A/795 \* MAR 2017 - nb-NO